



Instructions for the complete exhaust system Approved Aprilia by SC Project for Aprilia RS 660 - Tuono Factory 660.



Istruzioni kit scarico completo Omologato Aprilia by SC Project per Aprilia RS 660 - Tuono Factory 660.



Instruction du kit d'échappement complet Homologué Aprilia by SC Project pour Aprilia RS 660 - Tuono Factory 660.



Anweisungen Kit kompletter Auspuff mit Zulassung für Aprilia von SC Project für Aprilia RS 660 - Tuono Factory 660.



Instrucciones de kit de escape completo Homologado Aprilia by SC Project para Aprilia RS 660 - Tuono Factory 660.



Οδηγίες πλήρους ΚΙΤ εξάτμισης με έγκριση τύπου Aprilia by SC-PROJECT για Aprilia RS 660 - Tuono Factory 660.





The approval of this exhaust system is valid in the countries where EU Homologation regulations are in force.



L'approvazione di questo apparato di scarico è valida nei paesi dov'è in vigore la normativa UE in materia di Omologazione.



L'approbation de ce système d'échappement est valable dans les pays où la réglementation UE est en vigueur en matière d'Homologation.



Die Genehmigung dieser Auspuffanlage gilt für all die Länder, in denen die EU Zulassungsvorschriften gelten.



La aprobación de este sistema de escape es válida en los países en los que está vigente la normativa UE en materia de homologación.



Η έγκριση αυτής της εξάτμισης είναι έγκυρη στις χώρες όπου ισχύει ο κανονισμός ΕΕ περί Έγκρισης τύπου.



**FOR U.S.A. AND CANADA ONLY****NOTICE**

THIS PART IS DESIGNED AND MANUFACTURED FOR COMPETITION USE ONLY! IT IS INTENDED FOR INSTALLATION AND USE ON APRILIA MOTORCYCLES TO BE USED EXCLUSIVELY IN CLOSED COURSE COMPETITION. APRILIA VEHICLES USING THIS PART DO NOT CONFORM TO FEDERAL MOTOR VEHICLE SAFETY STANDARDS NOR EPA EMISSION AND NOISE STANDARDS AND OPERATION ON PUBLIC STREETS, ROADS AND HIGHWAYS IS ILLEGAL. STATE LAWS PROHIBIT OPERATIONS OF APRILIA VEHICLES USING THIS PART EXCEPT IN AN ORGANIZED RACING OR COMPETITIVE EVENT UPON A CLOSED COURSE WHICH IS CONDUCTED UNDER THE AUSPICES OF A RECOGNIZED SANCTIONING BODY OR BY PERMIT ISSUED BY THE LOCAL GOVERNMENTAL AUTHORITY HAVING JURISDICTION FIRST DETERMINE THAT OPERATION IS LEGAL. IF YOU HAVE ANY QUESTION ABOUT THE LEGALITY OF THE USE OF THIS PART, CONSULT YOUR LOCAL APRILIA DEALER.

POUR LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS SEULEMENT**AVIS!**

CETTE PIÈCE A ÉTÉ CONÇUE ET FABRIQUÉE POUR L'UTILISATION EN COMPÉTITION SEULEMENT. ELLE EST DESTINÉE UNI-QUEMENT À L'INSTALLATION ET L'UTILISATION SUR LES MOTOS APRILIA UTILISÉES EXCLUSIVEMENT SUR DES CIRCUITS DE COURSE FERMÉS À LA CIRCULATION NORMALE. LES MOTOS APRILIA QUI UTILISENT CETTE PIÈCE NE SONT PAS CONFORMES AUX NORMES FÉDÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES VÉHICULES MOTORISÉS NI AUX NORMES DE L'EPA SUR LES ÉMISSIONS ET LE BRUIT. L'UTILISATION SUR LES VOIES PUBLIQUES DE MOTOS APRILIA ÉQUIPÉES DE CETTE PIÈCE EST STRICTEMENT INTERDITE. LES LOIS DES ÉTATS DES ÉTATS-UNIS INTERDISENT L'UTILISATION DES MOTOS APRILIA ÉQUIPÉES DE CETTE PIÈCE, SAUF DANS LE CADRE D'UNE COURSE ORGANISÉE OU D'UNE COMPÉTITION SPORTIVE AYANT LIEU SUR UN CIRCUIT DE COURSE FERMÉ ET SOUS LA DIRECTION D'UN ORGANISME RECONNU OU LORSQU' UN PERMIS EST DÉCERNÉE PAR UNE AUTORITÉ GOUVERNEMENTALE AYANT COMPÉTENCE POUR DÉTERMINER SI L'UTILISATION EST CONFORME À LA LOI. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS SUR LES INTERDICTIONS CONCERNANT L'UTILISATION DE CETTE PIÈCE, VEUILLEZ VOUS ADRESSER À VOTRE CONCESSIONNAIRE APRILIA.



MOUNTING CONDITIONS

⚠ CAUTION: THIS ACCESSORY IS APPLICABLE ONLY TO THE MOTORCYCLE VERSION WITH FULL POWER ENGINE (100 HP - 73.5 KW). DO NOT APPLY ON REDUCED POWER VERSIONS 48/95 HP (35/70 Kw).

- **THE OPERATIONS FOR THE REMOVAL OF THE VARIOUS PARTS OF THE MOTORCYCLE AND THE ASSEMBLY OF THIS KIT MUST BE CARRIED OUT BY THE SPECIALISED PERSONNEL OF AN OFFICIAL APRILIA DEALER, FOLLOWING THE INSTRUCTIONS GIVEN IN THE SPECIFIC INSTRUCTION MANUAL 2S002283 AVAILABLE IN THE PIAGGIO COMPANY NETWORK.**
- Following the installation of the SC Project exhaust and the reprogramming of the motorcycle's ECU with the dedicated mapping, it will be possible to reverse the functionality of the gearbox without compromising the Quick Shift function.
To perform this operation correctly, please refer to the specific **Instruction Manual 2S001682 available in the Piaggio company network.**
- **Make sure that the engine and the heated parts of the motorcycle (mufflers, manifolds, et.) are cold before replacing the complete exhaust system.**

USAGE NOTES

- This exhaust system may only be applied to Aprilia models specified in the attached certificate of conformity.
- The complete exhaust system is already functionally optimized and absolutely requires mapping configuration according to the procedures described below.
- Do not tamper with any part. Any tampering will result in the loss of the type approval and circulation on roads will become illegal.
- In particular, we recommend that the internal soundproof material be checked periodically and be replaced with a soundproof cartridge if necessary.

MIXTURE

With the installation of this **SC Project approved** exhaust, it is necessary to change the **STANDARD** mapping of the ECU to the new dedicated mapping, specifically developed for this type of exhaust, in order to restore the correct mixture parameters and prevent possible engine damage.



PREMESSE PER IL MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE: QUESTO ACCESSORIO E' APPLICABILE ALLA SOLA VERSIONE MOTO CON POTENZA DEL MOTORE FULL POWER (100 CV – 73,5 KW). NON APPLICARE SU VERSIONI DEPOTENZIATE DA 48/95 CV (35/70 Kw).

- **LE OPERAZIONI PER LO SMONTAGGIO DELLE VARIE PARTI DELLA MOTO E IL MONTAGGIO DEL PRESENTE KIT DEVONO ESSERE ESEGUITE, DAL PERSONALE SPECIALIZZATO DI UN CONCESSIONARIO UFFICIALE APRILIA, SEGUENDO LE INDICAZIONI RIPORTATE NELLO SPECIFICO MANUALE ISTRUZIONI 2S002283 PRESENTE NELLA RETE AZIENDALE PIAGGIO.**
- In seguito all'installazione dello scarico SC Project ed alla riprogrammazione della centralina della moto con mappatura dedicata, sarà possibile rovesciare la funzionalità del cambio senza compromettere la funzione Quick Shift.
Per eseguire correttamente questa operazione, consultare lo specifico **Manuale Istruzioni 2S001682 presente nella rete aziendale Piaggio.**
- **Accertarsi che il motore e le parti termiche della moto (marmitte, collettori, et.) siano freddi prima di sostituire il sistema di scarico completo.**

NOTE SU UTILIZZO

- Questo sistema di scarico può essere applicato unicamente sui modelli Aprilia specificati dal certificato di conformità, qui allegato.
- Il sistema di scarico completo è già funzionalmente ottimizzato e prevede assolutamente la configurazione della mappatura secondo le procedure descritte di seguito.
- Non manomettere alcuna parte. Una qualsiasi manomissione fa decadere l'omologazione e la circolazione su strada diventa illegale.
- Raccomandiamo in particolare il controllo periodico del materiale fonoassorbente interno e l'eventuale sostituzione con la cartuccia fonoassorbente.

CARBURAZIONE

Con il montaggio del presente scarico **Omologato SC Project**, è necessario modificare la mappatura **STANDARD** della centralina con la nuova mappatura dedicata, specificatamente sviluppata per questo tipo di scarico, in modo da ripristinare i corretti parametri di carburazione e prevenire possibili danni al motore.



INTRODUCTION POUR LE MONTAGE

⚠ ATTENTION : CET ACCESSOIRE NE PEUT ÊTRE APPLIQUÉ QUE SUR LA VERSION DE LA MOTO AVEC PUISSANCE DU MOTEUR COMPLÈTE (100 ch - 73,5 kW). NE PAS APPLIQUER SUR LES VERSIONS BRIDÉES DE 48/95 ch (35/70 kW).

- **LES OPÉRATIONS DE DÉMONTAGE DES DIFFÉRENTES PIÈCES DE LA MOTO ET DE MONTAGE DU PRÉSENT KIT DOIVENT ÊTRE RÉALISÉES PAR LE PERSONNEL SPÉCIALISÉ D'UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL APRILIA, EN SUIVANT LES INDICATIONS DU MANUEL D'UTILISATION SPÉCIFIQUE 2S002283 PRÉSENT DANS LE RÉSEAU DE L'ENTREPRISE PIAGGIO.**
- Après l'installation de l'échappement SC Project et la reprogrammation du calculateur de la moto avec la cartographie dédiée, il sera possible de renverser la fonctionnalité de la boîte de vitesses sans compromettre la fonction Quick Shift. Pour réaliser correctement cette opération, consulter le **Manuel d'utilisation 2S001682 spécifique présent dans le réseau de l'entreprise Piaggio.**
- **Vérifier si le moteur et les pièces thermiques de la moto (pots d'échappement, collecteurs, etc.) sont froids avant de remplacer le système d'échappement complet.**

REMARQUES SUR L'UTILISATION

- Ce système d'échappement peut être appliqué uniquement sur les modèles Aprilia spécifiés par le certificat de conformité ci-joint.
- Le fonctionnement du système d'échappement complet est déjà optimisé et il prévoit absolument la configuration de la cartographie selon les procédures décrites ci-après.
- Ne pas altérer ses pièces. Une altération quelconque annule l'homologation et la circulation sur route devient illégale.
- On recommande en particulier le contrôle périodique du matériau absorbant intérieur et le remplacement éventuel par la cartouche absorbante.

CARBURATION

Avec le montage du présent échappement **homologué SC Project**, il faut modifier la cartographie **STANDARD** du calculateur avec la nouvelle cartographie dédiée, développée spécifiquement pour ce type d'échappement, de façon à rétablir les paramètres habituels de carburation et prévenir des possibles dommages au moteur.



VORAUSSETZUNGEN FÜR DEN EINBAU

⚠ ACHTUNG: DIESES ZUBEHÖR DARF NUR BEI DER MOTORRADAUSFÜHRUNG MIT FULL POWER-MOTORLEISTUNG (100 PS – 73,5 KW) ANGEBRACHT WERDEN. NICHT AUF LEISTUNGSREDUZIERTEN AUSFÜHRUNGEN MIT 48/95 PS (35/70 KW) ANBRINGEN.

- **DIE DEMONTAGE DER VERSCHIEDENEN TEILE DES MOTORRADS UND DIE MONTAGE DIESES SATZES MÜSSEN VON FACHPERSONAL EINES OFFIZIELLEN APRILIA-HÄNDLERS UNTER BEACHTUNG DER ANWEISUNGEN IN DER SPEZIFISCHEN ANLEITUNG 2S002283, DIE IM UNTERNEHMENSNETZ VON PIAGGIO ZU FINDEN IST, DURCHGEFÜHRT WERDEN.**
- Nach dem Einbau des SC Project-Auspuffs und der Umprogrammierung des Steuergeräts des Motorrads mit einem speziellen Mapping ist es möglich, die Funktionalität des Getriebes umzukehren, ohne die Quick Shift-Funktion zu beeinträchtigen. Zur korrekten Durchführung dieses Vorgangs siehe die **Spezifische Anleitung 2S001682 im Unternehmensnetz von Piaggio.**
- **Sicherstellen, dass der Motor und die thermischen Teile des Motorrads (Schalldämpfer, Krümmer usw.) kalt sind, bevor die komplette Auspuffanlage ausgetauscht wird.**

ANMERKUNGEN ZUR VERWENDUNG

- Diese Auspuffanlage darf nur für die in der beiliegenden Konformitätsbescheinigung aufgeführten Aprilia-Modelle verwendet werden.
- Die komplette Auspuffanlage ist bereits funktionsoptimiert und die Konfiguration des Mappings muss unbedingt nach den unten beschriebenen Verfahren durchgeführt werden.
- Keines der Teile darf manipuliert werden. Jede Manipulation macht die Typenzulassung ungültig und die Teilnahme am Straßenverkehr wird rechtswidrig.
- Insbesondere empfehlen wir, das interne schallabsorbierende Material regelmäßig zu überprüfen und gegebenenfalls durch eine schallabsorbierende Patrone zu ersetzen.

GEMISCHBILDUNG

Beim Einbau dieses **homologierten SC Project-Auspuffs** ist es notwendig, das **STANDARD-Mapping** des Steuergeräts mit dem neuen, speziell für diesen Auspufftyp entwickelten Mapping zu ändern, um die korrekten Vergasungsparameter wiederherzustellen und mögliche Motorschäden zu vermeiden.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE

⚠ ATENCIÓN: ESTE ACCESORIO PUEDE APLICARSE SOLO A LA VERSIÓN DE MOTO CON POTENCIA DE MOTOR «FULL POWER» (100 CV – 73,5 KW). NO DEBE APLICARSE EN VERSIONES CON POTENCIAS LIMITADAS DE 48/95 CV (35/70 kW).

- **EL DESMONTAJE DE LAS DISTINTAS PIEZAS DE LA MOTO Y EL MONTAJE DEL PRESENTE KIT DEBEN SER REALIZADOS POR PERSONAL ESPECIALIZADO DE UN CONCESIONARIO OFICIAL APRILIA, SIGUIENDO LAS INDICACIONES DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ESPECÍFICO 2S002283 PRESENTE EN LA RED EMPRESARIAL PIAGGIO.**
- Después de instalar el escape SC Project y de reprogramar la centralita de la moto con el mapeo específico, será posible invertir el funcionamiento del cambio sin comprometer la función Quick Shift.
Para efectuar correctamente esta operación, consultar el **Manual de instrucciones 2S001682 presente en la red empresarial Piaggio.**
- **Asegurarse de que el motor y las partes térmicas de la moto (silenciadores, colectores, etc.) estén fríos antes de sustituir el sistema de escape completo.**

NOTAS DE USO

- Este sistema de escape se puede aplicar únicamente en los modelos Aprilia especificados en el certificado de conformidad que se adjunta.
- El funcionamiento del sistema de escape completo ya está optimizado y requiere configurar el mapeo según los procedimientos que se describen a continuación.
- No alterar ninguna pieza. Cualquier manipulación invalida la homologación y la circulación por carretera será ilegal.
- En particular, recomendamos la inspección periódica del material de insonorización interior y su posible sustitución por un cartucho de insonorización.

CARBURACIÓN

Al montar el presente escape **Homologado SC Project**, se debe modificar el mapeo **ESTÁNDAR** de la centralita reemplazándolo por el nuevo mapeo, desarrollado específicamente para este tipo de escape, para restablecer los parámetros correctos de carburación y prevenir posibles daños al motor.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΜΟΝΟ ΣΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΜΟΤΟΣΙΚΛΕΤΑΣ ΜΕ ΙΣΧΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ FULL POWER (100 HP – 73,5 KW). ΝΑ ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΜΕΙΩΜΕΝΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΑΠΟ 48/95 HP (35/70 Kw).

- **ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΜΕΡΩΝ ΤΗΣ ΜΟΤΟΣΥΚΛΕΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΚΙΤ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΕΙΔΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΕΝΟΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ APRILIA, ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ 2S002283 ΠΟΥ ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΣΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ PIAGGIO.**
- Μετά την εγκατάσταση της εξάτμισης SC Project και τον επαναπρογραμματισμό της μονάδας ελέγχου της μοτοσικλέτας με ειδική χαρτογράφηση, θα είναι δυνατή η αντιστροφή της λειτουργικότητας του κιβωτίου ταχυτήτων χωρίς να διακυβεύεται η λειτουργία του Quick Shift. Για να εκτελέσετε σωστά αυτή τη λειτουργία, συμβουλευτείτε το συγκεκριμένο **Εγχειρίδιο οδηγιών 2S001682 που υπάρχει στο δίκτυο της εταιρείας Piaggio.**
- **Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας και τα θερμικά μέρη της μοτοσικλέτας (σιγαστήρες, πολλαπλές κ.λπ.) είναι κρύα πριν αντικαταστήσετε το πλήρες σύστημα εξάτμισης.**

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτό το σύστημα εξάτμισης μπορεί να εφαρμοστεί μόνο στα μοντέλα Aprilia που ορίζονται στο πιστοποιητικό συμμόρφωσης που επισυνάπτεται στο παρόν.
- Το πλήρες σύστημα εξάτμισης είναι ήδη λειτουργικά βελτιστοποιημένο και απαιτεί οπωσδήποτε τη διαμόρφωση της χαρτογράφησης σύμφωνα με τις διαδικασίες που περιγράφονται παρακάτω.
- Μην παραβιάζετε κανένα εξάρτημα. Οποιαδήποτε παραβίαση θα ακυρώσει την έγκριση και η οδική κυκλοφορία καθίσταται παράνομη.
- Ειδικότερα, προτείνουμε τον περιοδικό έλεγχο του εσωτερικού ηχοαπορροφητικού υλικού και την πιθανή αντικατάσταση με το ηχοαπορροφητικό φουσίγγιο.

ΚΑΥΣΗ

Με τη συναρμολόγηση αυτής της εξάτμισης **Έγκριση τύπου SC Project**, είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί η χαρτογράφηση **STANDARD** της μονάδας ελέγχου με τη νέα ειδική χαρτογράφηση, που έχει αναπτυχθεί ειδικά για αυτόν τον τύπο εξάτμισης, προκειμένου να αποκατασταθούν οι σωστές παράμετροι καύσης και να αποτραπεί πιθανή ζημιά στον κινητήρα.



PROCEDURE FOR CHANGING THE MAPPING FOR THE USE OF APRILIA ACCESSORIES EXHAUST SYSTEMS

This operation must be carried out by the specialized personnel of Aprilia service centres, using the appropriate equipment.

- The installation of the SC Project exhaust kit on the vehicle in question must be followed by the adaptation of the ECU's parameters via a dedicated map.
- The use of the vehicle with SC Project exhaust and without adaptation of the ECU's parameters could cause serious irreparable engine damage.
- The new dedicated road-legal mapping excludes all approved mappings in the vehicle and configures the engine with the correct mixture parameters.

EQUIPMENT REQUIRED

Diagnostic tool: P.A.D.S. (Piaggio Advanced Diagnostic System).



PROCEDURA PER LA MODIFICA DELLA MAPPATURA PER L'UTILIZZO DEGLI SCARICHI APRILIA ACCESSORIES

L'operazione deve essere eseguita, tramite l'apposita attrezzatura, dal personale specializzato dei centri di Assistenza Aprilia.

- Il montaggio, sul veicolo in oggetto, del kit scarico SC Project deve essere seguito dall'adeguamento dei parametri della centralina tramite apposita mappa dedicata.
- L'utilizzo del veicolo con lo scarico SC Project e senza l'adeguamento dei parametri della centralina, potrebbe causare seri danni irreparabili al motore.
- La nuova mappatura dedicata, omologata per uso stradale, esclude tutte le mappature omologate presenti nel veicolo e configura il motore con i corretti parametri di carburazione.

ATTREZZATURA NECESSARIA

Strumento di diagnosi: P.A.D.S. (Piaggio Advanced Diagnostic System).



PROCÉDURE DE MODIFICATION DE LA CARTOGRAPHIE POUR L'UTILISATION DES ÉCHAPPEMENTS APRILIA ACCESSORIES

L'opération doit être réalisée, au moyen de l'outillage approprié, par le personnel spécialisé des garages Aprilia.

- Après le montage, sur le véhicule en question, du kit d'échappement SC Project, il faut adapter les paramètres du calculateur au moyen de la cartographie dédiée correspondante.
- L'utilisation du véhicule avec l'échappement SC Project et sans l'adaptation des paramètres du calculateur pourrait causer de sérieux dommages irréparables au moteur.
- La nouvelle cartographie dédiée, homologuée pour l'utilisation sur route, exclue toutes les cartographies homologuées présentes sur le véhicule et elle configure le moteur avec les paramètres habituels de carburation.

OUTILLAGE NÉCESSAIRE

Outil de diagnostic : PADS (Piaggio Advanced Diagnostic System).



VERFAHREN ZUR ÄNDERUNG DES MAPPINGS ZUR VERWENDUNG MIT APRILIA-ZUBEHÖRAUSPUFFANLAGEN

Der Eingriff muss mit der entsprechenden Ausrüstung von Fachpersonal der Aprilia-Kundendienststelle durchgeführt werden.

- Nach dem Einbau des SC Project-Auspuffsatzes in das betreffende Fahrzeug müssen die Parameter des Steuergeräts mit Hilfe eines speziellen Mappings angepasst werden.
- Die Verwendung des Fahrzeugs mit dem SC Project-Auspuff und ohne Anpassung der Parameter des Steuergeräts kann zu schweren irreparablen Schäden am Motor führen.
- Das neue, für den Straßenverkehr zugelassene Mapping schließt alle zugelassenen Mappings im Fahrzeug aus und konfiguriert den Motor mit den korrekten Vergasungsparametern.

ERFORDERLICHE WERKZEUGE

Diagnosegerät: P.A.D.S. (Piaggio Advanced Diagnostic System).



PROCEDIMIENTO PARA MODIFICAR EL MAPEO PARA EL USO DE LOS ESCAPES APRILIA ACCESSORIES

La operación debe ser ejecutada por el personal especializado de los centros de asistencia Aprilia, con las herramientas adecuadas.

- Después de montar en el vehículo el kit de escape SC Project, se deben adecuar los parámetros de la centralita mediante el mapeo específico.
- El uso del vehículo con el escape SC Project, sin la adecuación de los parámetros de la centralita, podría causar daños irreparables en el motor.
- El nuevo mapeo específico, homologado para uso en carretera, excluye todos los mapeos presentes en el vehículo y configura el motor con los parámetros correctos de carburación.

EQUIPAMIENTO NECESARIO

Instrumento de diagnóstico: P.A.D.S. (Piaggio Advanced Diagnostic System).



ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΧΑΡΤΟΓΡΑΦΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ APRILIA ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Η επέμβαση πρέπει να πραγματοποιηθεί, χρησιμοποιώντας τον κατάλληλο εξοπλισμό, από εξειδικευμένο προσωπικό των Κέντρων Τεχνικής Υποστήριξης Aprilia.

- Η συναρμολόγηση, στο εν λόγω όχημα, του kit εξάτμισης SC Project πρέπει να ακολουθείται από προσαρμογή των παραμέτρων της μονάδας ελέγχου χρησιμοποιώντας τον κατάλληλο ειδικό χάρτη.
- Η χρήση του οχήματος με την εξάτμιση SC Project και χωρίς προσαρμογή των παραμέτρων ECU μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ανεπανόρθωτη ζημιά στον κινητήρα.
- Η νέα ειδική χαρτογράφηση, εγκεκριμένη για χρήση στο δρόμο, αποκλείει όλες τις εγκεκριμένες χαρτογραφήσεις που υπάρχουν στο όχημα και διαμορφώνει τον κινητήρα με τις σωστές παραμέτρους καύσης.

ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Όργανο διάγνωσης: P.A.D.S. (Piaggio Advanced Diagnostic System).



PROCEDURE FOR CHANGING THE MAPPING

To upload the dedicated mapping to the motorcycle's ECU, connect to www.serviceaprilia.com and follow the instructions in the appropriate mapping folder.

⚠ THE MOTORCYCLE CONFIGURED WITH THE SC PROJECT EXHAUST KIT MUST BE USED ONLY AND EXCLUSIVELY WITH THE DEDICATED MAPPING.

If the SC Project exhaust kit is removed and the original exhaust system is installed, the dedicated mapping must be replaced with the appropriate STANDARD mapping (provided ex-factory).

⚠ THE MOTORCYCLE CONFIGURED WITH THE ORIGINAL EXHAUST SYSTEM MUST BE USED ONLY AND EXCLUSIVELY WITH THE APPROPRIATE STANDARD MAPPING.

⚠ ANY OTHER USE WILL SERIOUSLY DAMAGE THE ENGINE OF THE MOTORCYCLE.



PROCEDURA PER LA MODIFICA DELLA MAPPATURA

Per caricare la mappatura dedicata nella centralina della moto, connettersi al sito www.serviceaprilia.com e seguire le istruzioni presenti nella apposita cartella mappature.

⚠ LA MOTO CONFIGURATA CON IL KIT SCARICO SC PROJECT DEVE ESSERE UTILIZZATA SOLO ED ESCUSIVAMENTE CON L'APPOSITA MAPPATURA DEDICATA.

Nel caso venga rimosso il kit scarico SC Project ed installato l'impianto di scarico originale, la mappatura dedicata deve essere sostituita con l'apposita mappatura STANDARD (di serie).

⚠ LA MOTO CONFIGURATA CON L'IMPIANTO DI SCARICO ORIGINALE DEVE ESSERE UTILIZZATA SOLO ED ESCLUSIVAMENTE CON L'APPOSITA MAPPATURA STANDARD.

⚠ UN UTILIZZO DIVERSO DAI PUNTI SOPRA CITATI, DANNEGGIA SERIAMENTE IL MOTORE DELLA MOTO.



PROCÉDURE POUR LA MODIFICATION DE LA CARTOGRAPHIE

Pour charger la cartographie dédiée dans le calculateur de la moto, visiter le site www.serviceaprilia.com et suivre les instructions du dossier correspondant des cartographies.

⚠ LA MOTO CONFIGURÉE AVEC LE KIT D'ÉCHAPPEMENT SC PROJECT DOIT ÊTRE UTILISÉE UNIQUEMENT ET EXCLUSIVEMENT AVEC LA CARTOGRAPHIE DÉDIÉE CORRESPONDANTE.

Si le kit d'échappement SC Project est déposé et le système d'échappement d'origine est installé, la cartographie dédiée doit être remplacée par la cartographie STANDARD correspondante (de série).

⚠ LA MOTO CONFIGURÉE AVEC LE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT D'ORIGINE DOIT ÊTRE UTILISÉE UNIQUEMENT ET EXCLUSIVEMENT AVEC LA CARTOGRAPHIE STANDARD CORRESPONDANTE.

⚠ UNE UTILISATION DIFFÉRENTE DES POINTS MENTIONNÉS CI-DESSUS ENDOMMAGE SÉRIEUSEMENT LE MOTEUR DE LA MOTO.



VERFAHREN ZUR ÄNDERUNG DES MAPPINGS

Um das spezielle Mapping in das Steuergerät des Motorrads zu laden, ist eine Anmeldung auf www.serviceaprilia.com erforderlich und die Anweisungen im Mapping-Ordner sind zu befolgen.

⚠ DAS MIT DEM SC PROJECT AUSPUFFSATZ KONFIGURIERTE MOTORRAD DARF NUR UND AUSSCHLIESSLICH MIT DEM ENTSPRECHENDEN MAPPING VERWENDET WERDEN.

Wenn der SC Project-Auspuffsatz entfernt und die ursprüngliche Auspuffanlage installiert wird, muss das spezielle Mapping durch das STANDARD-Mapping (Standard) ersetzt werden.

⚠ DAS MIT DER ORIGINALAUSPUFFANLAGE KONFIGURIERTE MOTORRAD DARF NUR MIT DEM STANDARD-MAPPING VERWENDET WERDEN.

⚠ JEDE VON DEN OBEN GENANNTEN PUNKTEN ABWEICHENDE VERWENDUNG FÜHRT ZU SCHWEREN SCHÄDEN AM MOTOR DES MOTORRADS.



PROCEDIMIENTO PARA MODIFICAR EL MAPEO

Para cargar el mapeo de la centralita de la moto, conectarse al sitio www.serviceaprilia.com y seguir las instrucciones presentes en la carpeta de los mapeos.

⚠ LA MOTO CONFIGURADA CON EL KIT ESCAPE SC PROJECT SE DEBE UTILIZAR SOLO Y EXCLUSIVAMENTE CON EL MAPEO ESPECÍFICO.

Si se desmonta el kit escape SC Project y se instala el sistema de escape original, se debe sustituir el mapeo específico por el mapeo ESTÁNDAR (de serie).

⚠ LA MOTO CONFIGURADA CON EL SISTEMA DE ESCAPE ORIGINAL SE DEBE UTILIZAR SOLO Y EXCLUSIVAMENTE CON EL MAPEO ESTÁNDAR ESPECÍFICO.

⚠ CUALQUIER USO DISTINTO DE LOS INDICADOS ANTERIORMENTE DAÑA SERIAMENTE EL MOTOR DE LA MOTO.



ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΛΛΑΓΗΣ ΤΗΣ ΧΑΡΤΟΓΡΑΦΗΣΗΣ

Για να φορτώσετε την ειδική χαρτογράφηση στην ECU της μοτοσικλέτας, συνδεθείτε στον ιστότοπο www.serviceaprilia.com και ακολουθήστε τις οδηγίες στον κατάλληλο φάκελο χαρτογραφήσεων.

⚠ Η ΜΟΤΟΣΙΚΛΕΤΑ ΠΟΥ ΔΙΑΜΟΡΦΩΘΗΚΕ ΜΕ ΤΟ ΚΙΤ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ SC ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΤΗΝ ΕΙΔΙΚΗ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΧΑΡΤΟΓΡΑΦΗΣΗ.

Εάν αφαιρεθεί το κιτ εξάτμισης SC Project και εγκατασταθεί το αρχικό σύστημα εξάτμισης, η ειδική χαρτογράφηση πρέπει να αντικατασταθεί με τη συγκεκριμένη χαρτογράφηση STANDARD (βασικός εξοπλισμός).

⚠ Η ΜΟΤΟΣΙΚΛΕΤΑ ΠΟΥ ΔΙΑΜΟΡΦΩΘΗΚΕ ΜΕ ΤΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΤΥΠΙΚΗ ΧΑΡΤΟΓΡΑΦΗΣΗ.

⚠ ΜΙΑ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΗ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΡΑΠΑΝΩ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΗΜΕΙΑ ΘΑ ΒΛΑΨΕΙ ΣΟΒΑΡΑ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΤΗΣ ΜΟΤΟΣΙΚΛΕΤΑΣ.

GB TYPE APPROVAL LABEL

Two different type-approval labels are supplied with this accessory. Depending on the vehicle model, only one of these labels needs to be applied to the motorbike's ECU after loading the new engine map for this exhaust kit.

For the correct combination of the label with respect to the vehicle model (RS or Tuono Factory) and the relative operations to be carried out for application, please refer to the specific Instruction Manual 2S002283 available on the Piaggio company network.

⚠ CAUTION: Failure to apply the decal or an incorrect label/vehicle combination results in a non-conformity of type-approval.

I ETICHETTA OMOLOGATIVA

Con il presente accessorio vengono fornite due differenti etichette omologative che, a seconda del modello del veicolo, solo una di queste etichette dovrà essere applicata sulla centralina della moto successivamente all'operazione di caricamento della nuova mappa motore dedicata al presente kit scarico.

Per il corretto abbinamento dell'etichetta rispetto al modello del veicolo (RS o Tuono Factory) e le relative operazioni da eseguire per l'applicazione, consultare lo specifico Manuale Istruzioni 2S002283 presente nella rete aziendale Piaggio.

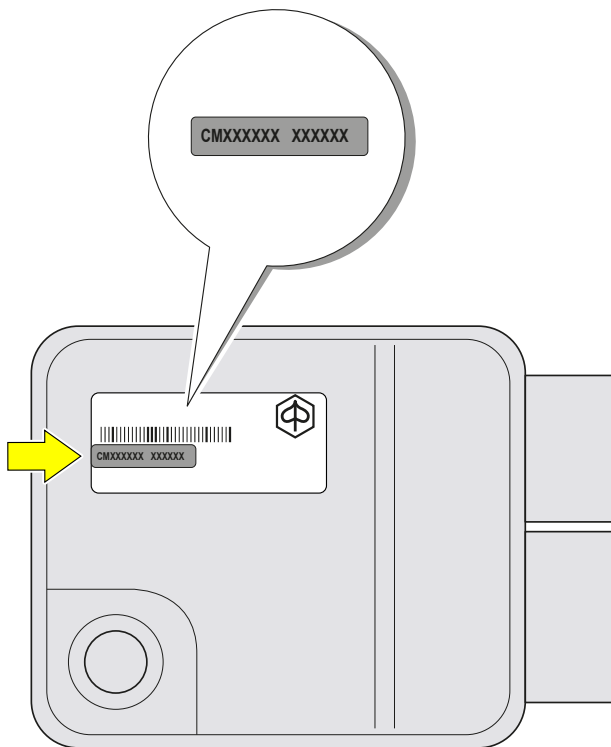
⚠ ATTENZIONE: La mancata applicazione della decalco o un errato abbinamento etichetta/veicolo, comporta una non conformità di omologazione.

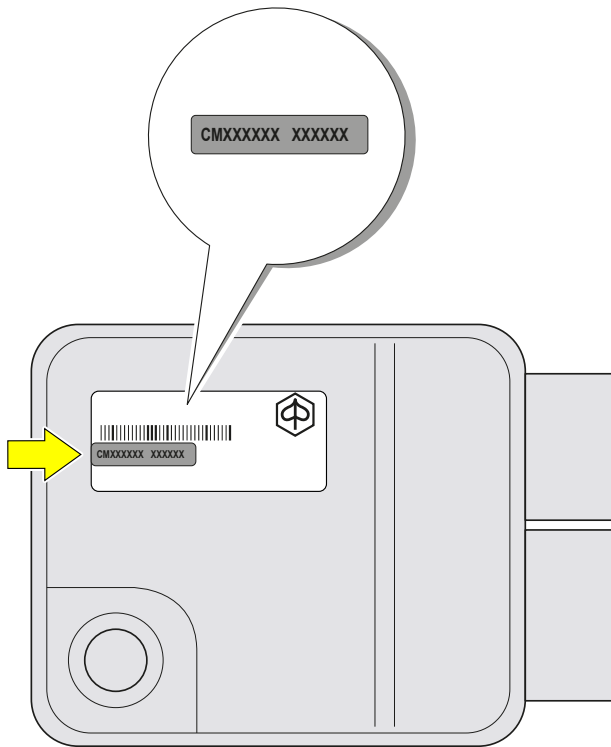
F ÉTIQUETTE D'HOMOLOGATION

Deux étiquettes d'homologation différentes sont fournies avec cet accessoire et, selon le modèle de véhicule, une seule de ces étiquettes doit être apposée sur le calculateur de la moto suite à l'opération de chargement de la nouvelle cartographie moteur dédiée à ce kit d'échappement.

Pour la combinaison correcte de l'étiquette avec le modèle du véhicule (RS ou Tuono Factory) et les opérations associées à effectuer pour l'application, consulter le manuel d'utilisation spécifique 2S002283 présent dans le réseau d'entreprise Piaggio.

⚠ ATTENTION : La non-application de l'autocollant ou une combinaison étiquette/véhicule incorrecte entraîne une non-conformité de l'homologation.





D ZULASSUNGSETIKETT

Im Lieferumfang dieses Zubehörs sind zwei verschiedene Typgenehmigungsetiketten enthalten, von denen je nach Fahrzeugmodell nur eines nach dem Laden des neuen Motorkennfelds für diesen Auspuffsatz auf dem Steuergerät des Motorrads angebracht werden muss.

Für die korrekte Zuweisung des Etiketts in Bezug auf das Fahrzeugmodell (RS oder Tuono Factory) und die entsprechenden Vorgänge, die für die Anbringung auszuführen sind, wird auf die spezifische Bedienungsanleitung 2S002283 verwiesen, die im Piaggio-Firmennetz verfügbar ist.

⚠ **ACHTUNG:** Das Nichtanbringen des Aufklebers oder eine falsche Kombination von Aufkleber und Fahrzeug führt zu einer Nichteinhaltung der Typgenehmigung.

E ETIQUETA DE HOMOLOGACIÓN

Este accesorio se suministra con dos etiquetas de homologación diferentes que, dependiendo del modelo de vehículo, solo una de ellas debe aplicarse en la centralita de la motocicleta después de cargar el nuevo mapa del motor dedicado a este kit de escape.

Para la correcta correspondencia de la etiqueta con el modelo de vehículo (RS o Tuono Factory) y las operaciones a realizar para la aplicación, consultar el Manual de Instrucciones específico 2S002283 disponible en la red de Piaggio.

⚠ **ATENCIÓN:** La falta de la aplicación de la calcomanía o la combinación incorrecta de etiqueta/vehículo conllevan una disconformidad de homologación.

GR ΕΤΙΚΕΤΑ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΤΥΠΟΥ

Με αυτό το εξάρτημα παρέχονται δύο διαφορετικές ετικέτες έγκρισης τύπου και, ανάλογα με το μοντέλο του οχήματος, μόνο μία από αυτές τις ετικέτες πρέπει να τοποθετηθεί στη μονάδα ελέγχου της μοτοσικλέτας μετά τη λειτουργία φόρτωσης του νέου χάρτη κινητήρα που προορίζεται για το συγκεκριμένο kit εξάτμισης. Για τον σωστό συνδυασμό της ετικέτας με το μοντέλο του οχήματος (RS ή Tuono Factory) και τις σχετικές εργασίες που πρέπει να γίνουν για την εφαρμογή, ανατρέξτε στο ειδικό Εγχειρίδιο οδηγιών 2S002283 που υπάρχει στο δίκτυο της εταιρείας Piaggio.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η μη εφαρμογή του αυτοκόλλητου ή ο λανθασμένος συνδυασμός ετικέτας/οχήματος συνεπάγεται μη συμμόρφωση της έγκρισης τύπου.

**GENERAL SAFETY WARNINGS:**

- After the first 500 km and at regular intervals check the correct tightening of the parts removed to mount the kit.

**AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA:**

- Verificare dopo i primi 500 Km e periodicamente il corretto fissaggio dei particolari rimossi per il montaggio del kit.

**AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE GENERALE:**

- Après les 500 premiers km et périodiquement par la suite, vérifier la fixation correcte des pièces déposées pour le montage du kit.

**ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE:**

- Kontrollieren Sie nach den ersten 500 km und danach regelmässig die korrekte Befestigung der zur Montage des Sets entfernten Teile.

**ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD GENERICA:**

- Después de los primeros 500 km y de forma periódica, comprobar que las piezas retiradas para montar el kit estén correctamente fijadas.

**ΠΑΡΑΤΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΕΝΙΚΟΤΕΡΑ:**

- Ελέγξτε μετά τα πρώτα 500 km και κατά διαστήματα τη σωστή στερέωση των εξαρτημάτων που είχατε αφαιρέσει για τη συναρμολόγηση του kit.